



## D-tect 150 Professional



# BOSCH

**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство  
по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція  
з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының  
түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija

**cn** 正本使用说明书

**tw** 原始使用說明書

**ko** 사용 설명서 원본

**ar** تعليمات التشغيل الأصلية

**fa** دفترچه راهنمای اصلی







# Wallscanner D-tect 150 Professional

Robert Bosch Power Tools GmbH

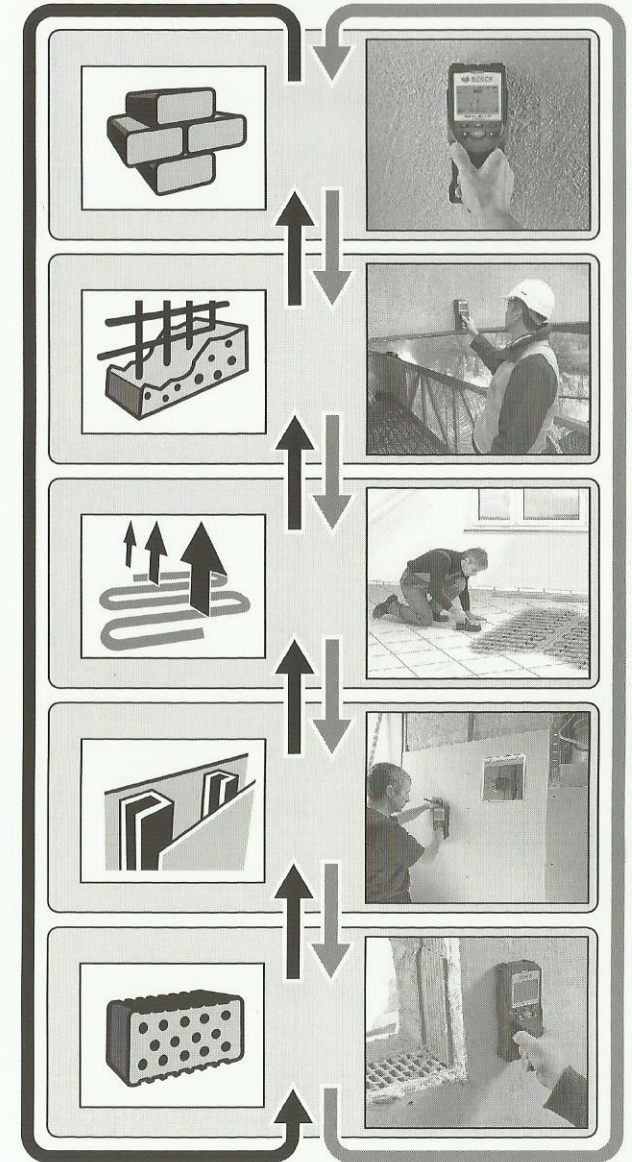
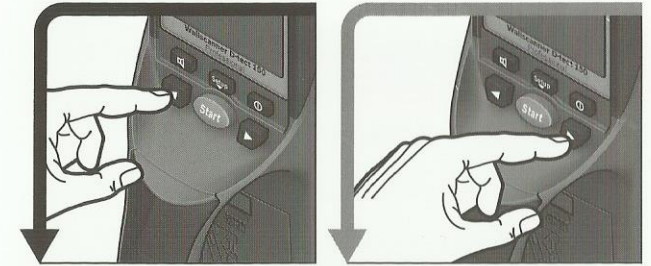
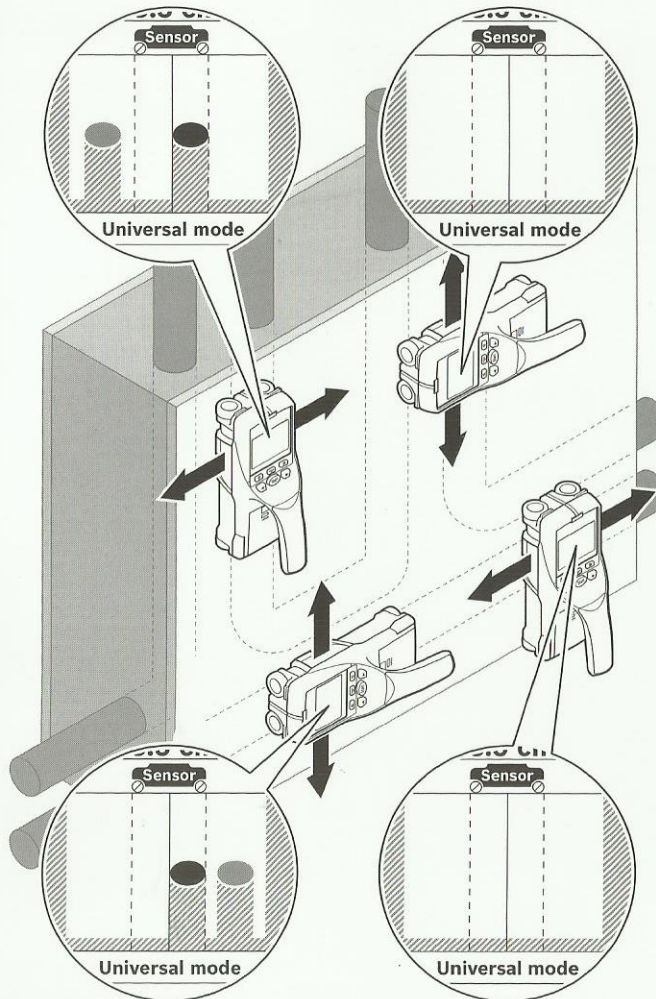
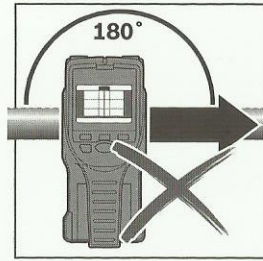
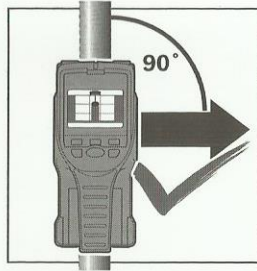
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com)  
[www.wallscanner.com](http://www.wallscanner.com)

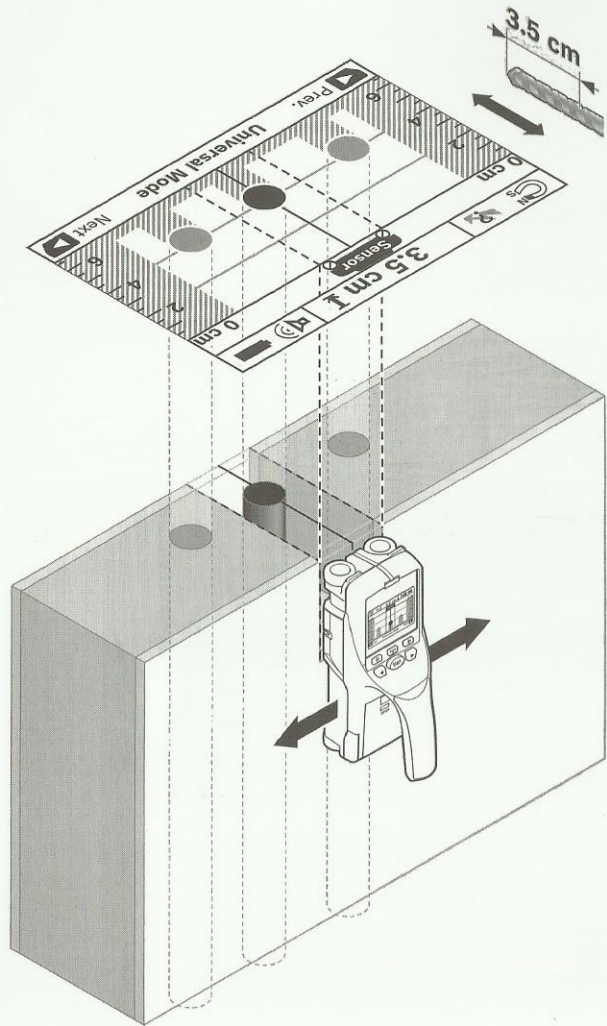
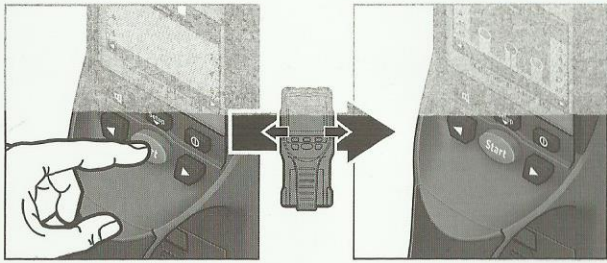
1 609 929 R50 (2009.04) T



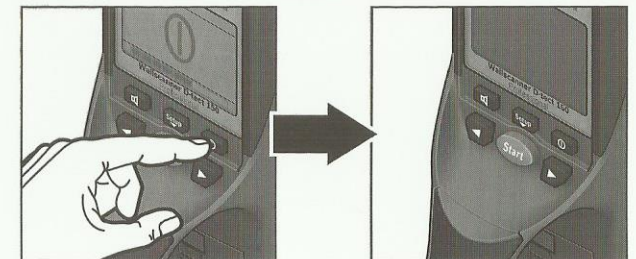
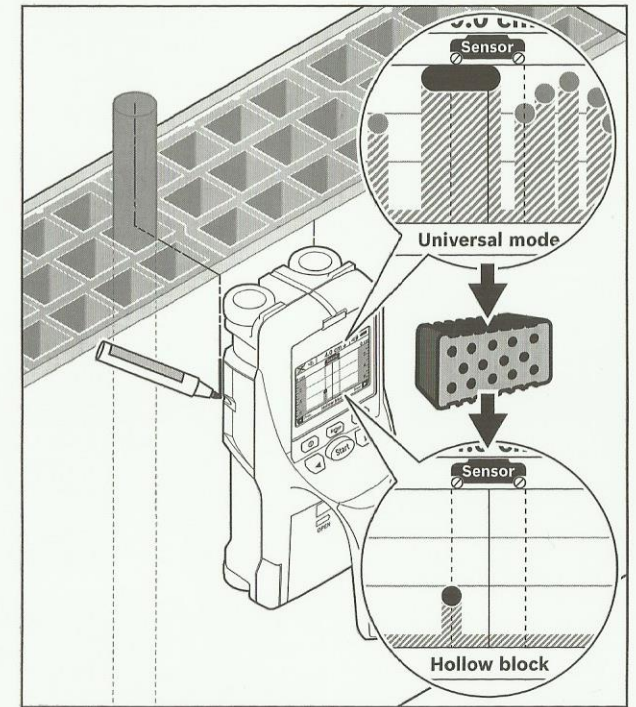
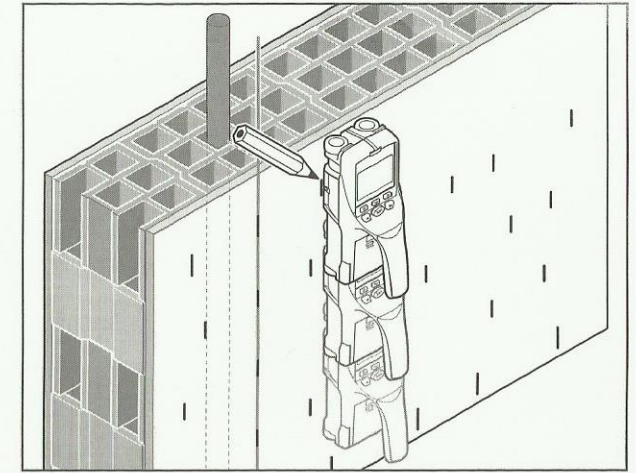
## BOSCH



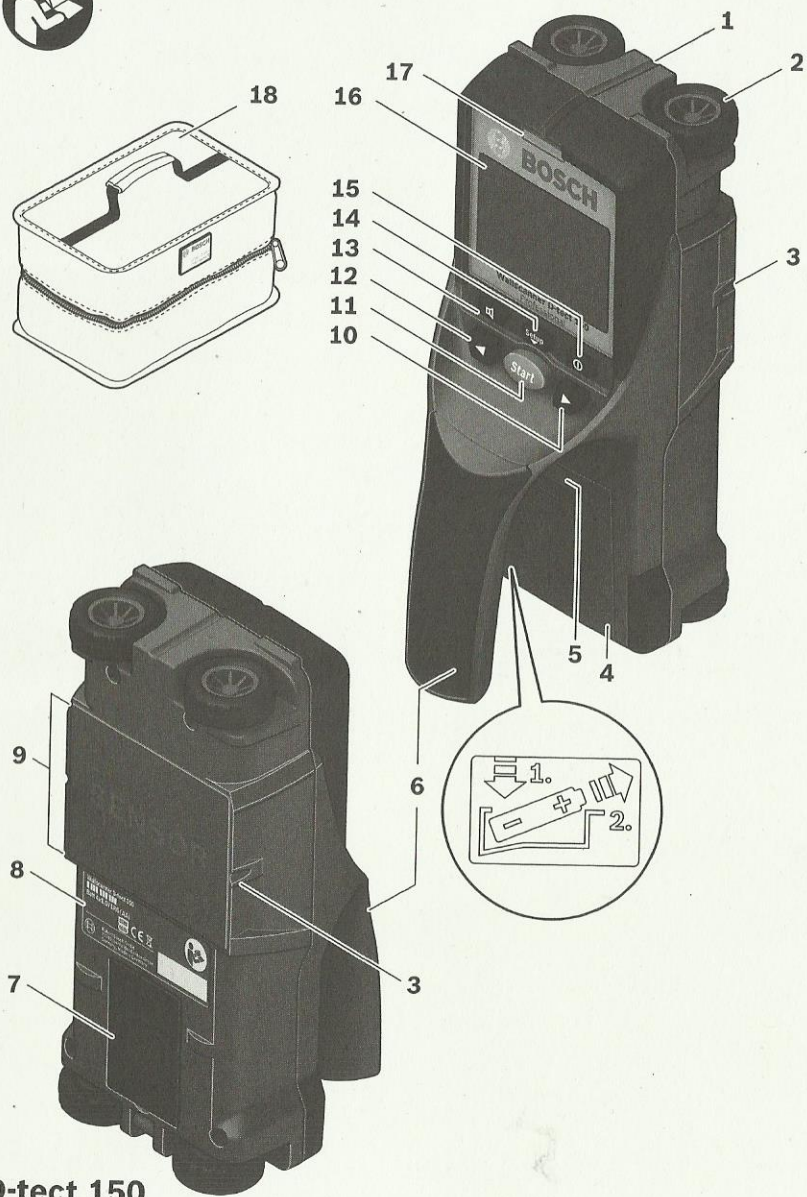




		8.8 cm ↓	
0 cm	Sensor		0 cm
3			3
6			6
9			9

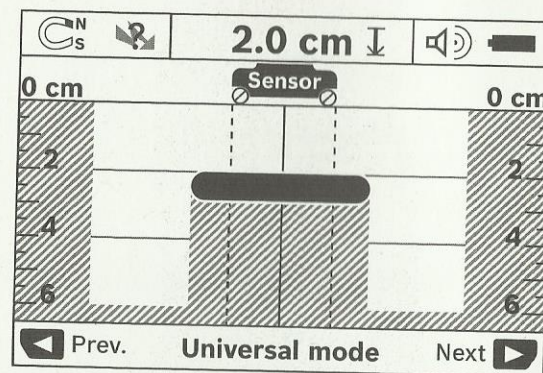





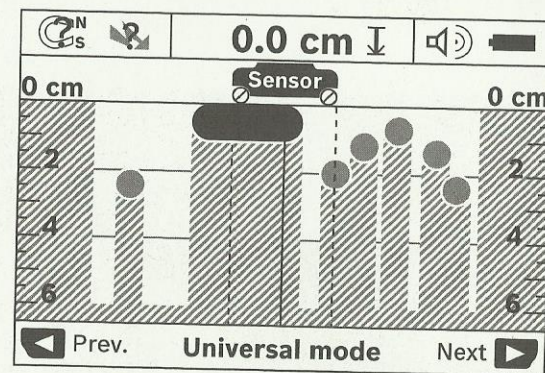


D-tect 150

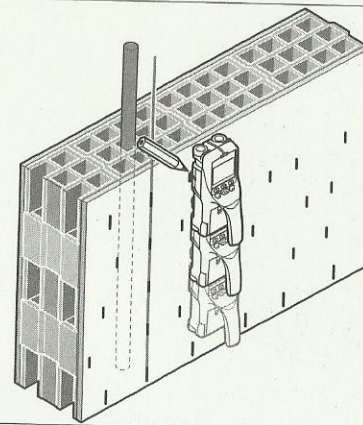
G



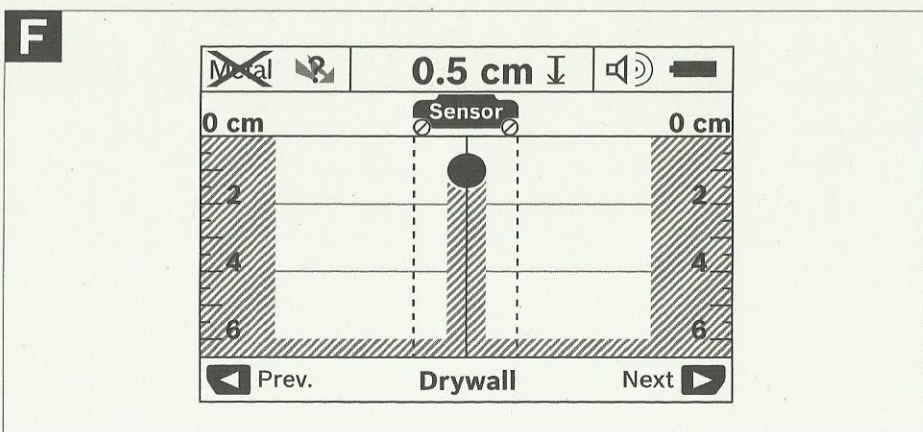
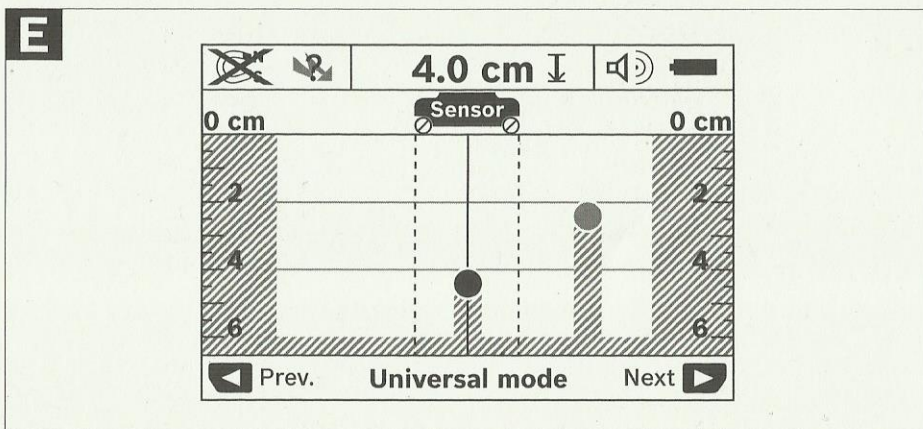
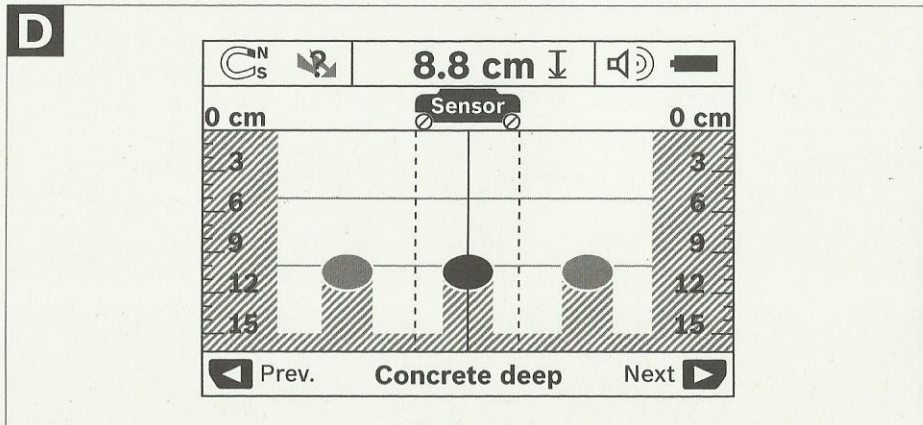
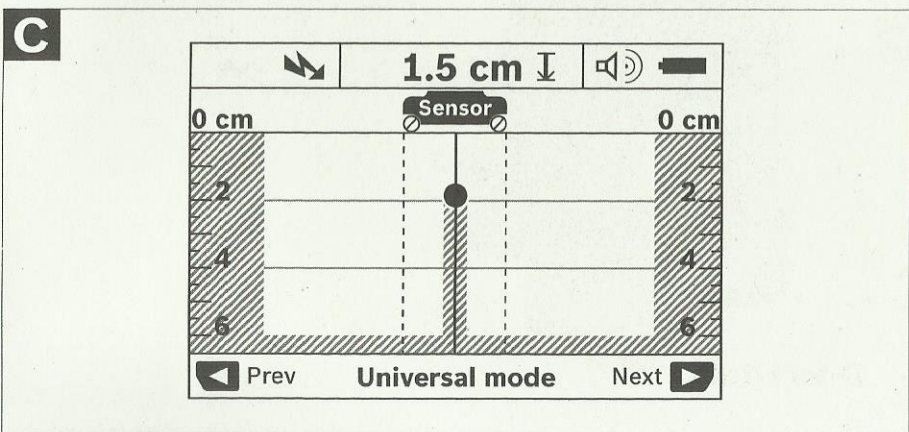
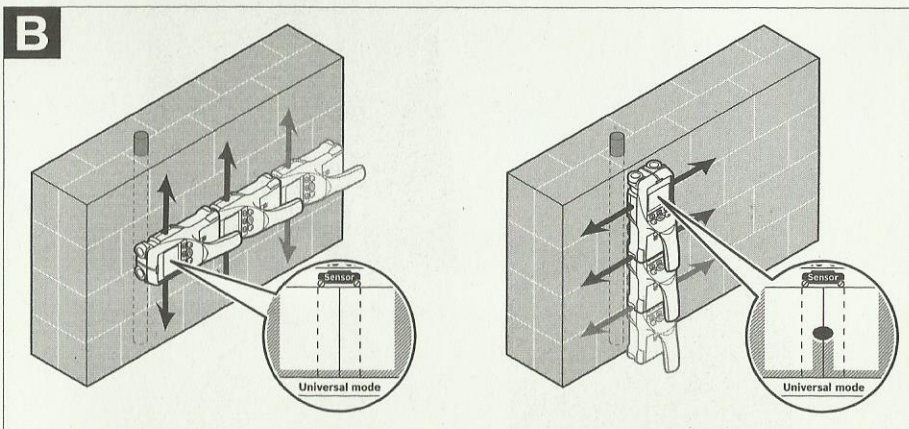
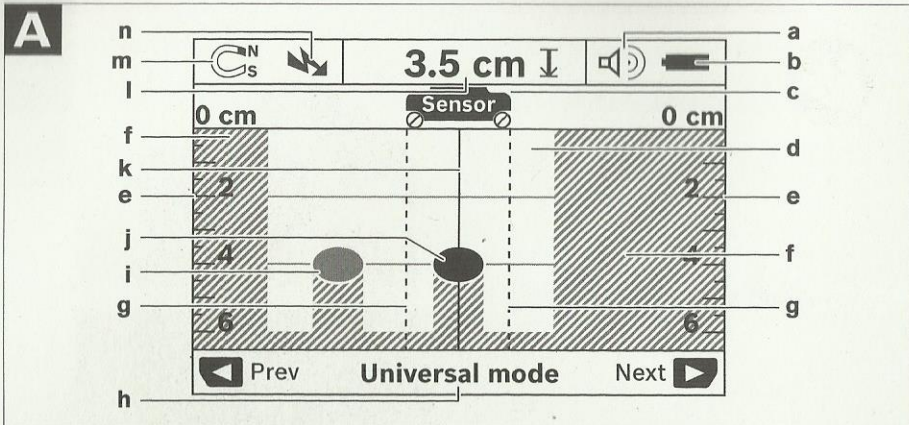
H



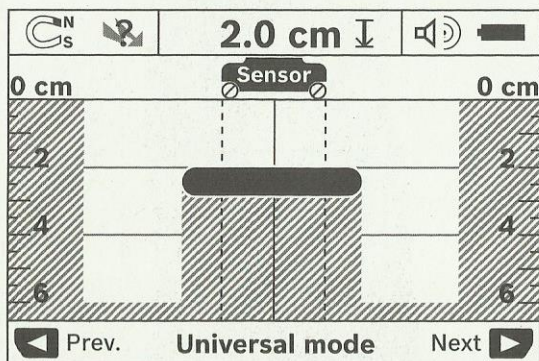
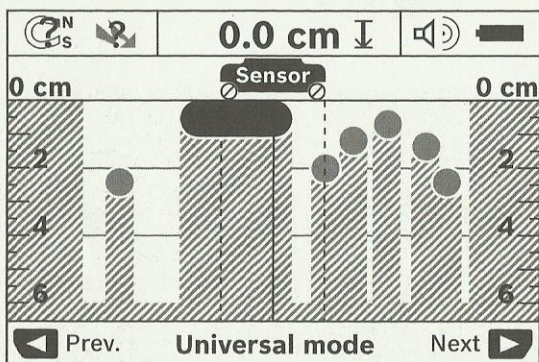
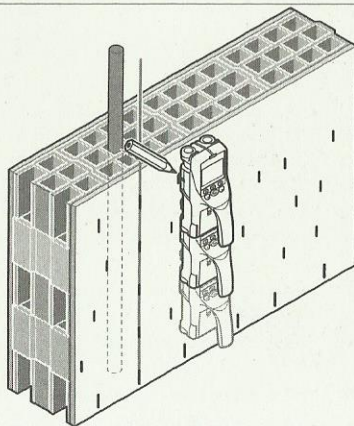
I









**G****H****I**



## Русский

Информация о подтверждении соответствия содержится во вкладыше в упаковке.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус

### Критерии предельных состояний

- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- если инструмент поставляется в мягкой сумке или пластиковом кейсе рекомендуется хранить инструмент в этой защитной упаковке
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## Указания по безопасности



### Прочитайте и выполняйте все указания.

Если измерительный инструмент будет использоваться не в соответствии с настоящими указаниями, это может негативно сказаться на интегрированных в инструменте защитных механизмах. **ПОЖАЛУЙСТА, НАДЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.**

- ▶ **Ремонт Вашего измерительного инструмента поручайте только квалифицированному персоналу, используя только оригинальные запасные части.** Этим обеспечивается безопасность измерительного инструмента.
- ▶ **Не работайте с измерительным инструментом во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газов и пыли.** В измерительном инструменте могут образоваться искры, от которых может воспламениться пыль или пары.
- ▶ **По технологическим причинам измерительный инструмент не дает стопроцентной гарантии. Во избежание опасности перед сверлением, распиливанием или фрезерованием в стенах, потолках и в полу обезопасьте себя информацией из дополнительных источников, таких как, строительные чертежи, изготовленные во время строительства фотографии и т.п.** Факторы окружающей среды, напр., влажность воздуха, или расположенные поблизости другие электрические приборы могут отрицательно повлиять на точность измерительного инструмента. Конструкция и состояние стен (напр., влажность, строительные материалы с содержанием металла, обои с токопроводящими свойствами, изоляционные материалы, плитка), а также количество, вид, размер и положение объектов могут исказить результаты измерений.

## Описание продукта и услуг

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями инструмента и оставляйте ее открытой, пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

### Применение по назначению

Измерительный инструмент предназначен для поиска объектов в стенах, потолках и полах. В зависимости от материала и состояния поверхностей с его помощью можно находить металлические объекты, деревянные балки, пластмассовые трубы и кабели. В случае нахождения объектов допустимая глубина сверления определяется по верхнему краю объекта.

Измерительный инструмент соответствует предельным значениям в соответствии с EN 302435. На этом основании перед применением в больницах, АЭС и вблизи аэропортов, а также станций мобильной связи следует выяснить, допустимо ли использование данного инструмента.

## Изображенные составные части

Нумерация представленных составных частей выполнена по изображению измерительного инструмента на странице с иллюстрациями.

- 1 Верхний паз для маркировки
- 2 Колесико
- 3 Левый/правый паз для маркировки
- 4 Крышка батарейного отсека
- 5 Фиксатор крышки батарейного отсека
- 6 Рукоятка
- 7 Откидная крышка для технического обслуживания
- 8 Серийный номер
- 9 Сенсорная зона
- 10 Кнопка выбора правая
- 11 Кнопка «старт»
- 12 Кнопка выбора левая
- 13 Кнопка звукового сигнала
- 14 Кнопка настройки
- 15 Выключатель
- 16 Дисплей
- 17 СИД
- 18 Защитный чехол

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

### Элементы индикации

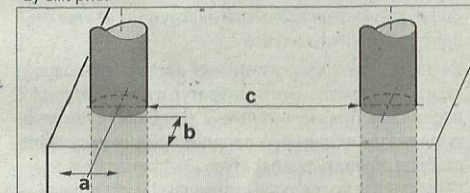
- a Индикатор звукового сигнала
- b Индикатор заряда батареи
- c Индикатор сенсорной зоны
- d Уже исследованный участок
- e Измерительная шкала допустимой глубины сверления
- f Еще не исследованный участок
- g Внешние края, отмечаются по левому/правому пазу 3
- h Индикатор режима работы
- i Серый: обнаруженный объект вне сенсорной зоны
- j Черный: обнаруженный объект в сенсорной зоне
- k Средняя линия, соответствует пазу для маркировки 1
- l Индикатор допустимой глубины сверления
- m Индикатор материала объекта
- n Индикатор токоведущей проводки

## Технические данные

Универсальный детектор	D-tect 150
Товарный №	3 601 K10 005
Точность измерения до середины объекта a <sup>1)</sup>	± 5 мм <sup>2)</sup>
Точность отображаемой допустимой глубины сверления b <sup>1)</sup>	± 5 мм <sup>2)</sup>
Минимальное расстояние между двумя соседними объектами c <sup>1)</sup>	4 см <sup>2)</sup>
Рабочая температура	-10... +50 °C

Универсальный детектор	D-tect 150
Температура хранения	-20... +70 °C
Батарейки	4 x 1,5 В LR06 (AA)
Аккумуляторы	4 x 1,2 В HR06 (AA)
Продолжительность работы, ок.	
– Батареи (щелочные)	5 ч
– Аккумуляторы (2 500 мАч)	7 ч
Степень защиты	IP 54 (защита от пыли и брызг воды)
Размеры	22 x 9,7 x 12 см
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	0,65 кг

1) см. рис.



2) в зависимости от размера и вида объекта, а также материала и состояния поверхности

- ▶ **При неблагоприятных свойствах основания результат измерения может оказаться с точки зрения точности и глубины исследования хуже.**

Однозначная идентификация Вашего измерительного инструмента возможна по серийному номеру 8 на заводской табличке.

## Сборка

### Установка/замена батареек

Чтобы открыть крышку батарейного отсека 4, нажмите на фиксатор 5 в направлении стрелки и снимите крышку. Вставьте батарейки/аккумуляторные элементы. При этом следите за правильной полярностью в соответствии с изображением внутри батарейного отсека.

Индикатор заряда батарей b в верхней строке дисплея 16 отображает степень заряда батарей/аккумуляторных элементов.

**Указание:** Следите за изменениями символа батарей, чтобы вовремя зарядить батареи/аккумуляторные элементы.

### Pozh., pomenyayte batareyu



Если на дисплее появилось 16 предупреждение «Pozh., pomenyayte batareyu», настройки сохраняются и измерительный инструмент автоматически отключается.

Продолжение измерений более невозможно. Замените батарейки/аккумуляторные элементы.

Чтобы извлечь батареи/аккумуляторные элементы, нажмите на задний конец батареи, как показано на рисунке с



изображением батарейного отсека (1.). Передний конец батареи/аккумуляторного элемента выходит из батарейного отсека (2.), так что батарею/аккумуляторный элемент можно с легкостью вытащить.

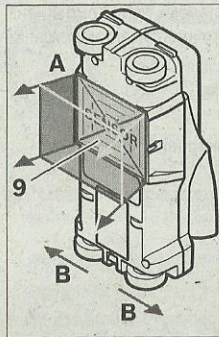
Всегда заменяйте все батарейки/аккумуляторные батареи одновременно. Используйте только батарейки/аккумуляторные батареи одного производителя и с одинаковой емкостью.

► **Вынимайте батарейки/аккумуляторные батареи из измерительного инструмента, если Вы длительное время не будете его использовать.** При длительном хранении возможна коррозия или саморазрядка батарей/аккумуляторных батарей.

## Работа с инструментом

- **Защищайте измерительный инструмент от влаги и прямых солнечных лучей.**
- **Не подвергайте измерительный инструмент воздействию экстремальных температур и температурных перепадов.** При значительных колебаниях температуры дайте инструменту перед включением сначала стабилизировать температуру. Экстремальные температуры и температурные перепады могут отрицательно влиять на точность измерительного инструмента и индикацию на дисплее.
- **Не прикрепляйте в сенсорной зоне 9 на обратной стороне измерительного инструмента наклейки или таблички.** В особенности металлические таблички могут оказывать влияние на результат измерений.
- **Работа передающих устройств, таких как WLAN, UMTS, авиарадаров, радиомачт и микроволновых печей, может повлиять на измерительную функцию инструмента, если они расположены в непосредственной близости.**
- **В силу принципа работы измерительного инструмента некоторые условия окружающей среды могут влиять на результаты измерения.** Сюда относятся, напр., близость приборов, излучающих сильные электрические, магнитные или электромагнитные поля, влага, строительные материалы с содержанием металла, изоляционные материалы, лакированные алюминием, токопроводящие обои или плитка. По этой причине примите во внимание перед сверлением, распиливанием или фрезерованием в стенах, потолках или полу также и другие источники информации (напр., строительные чертежи).

## Принцип действия (см. рис. В)



С помощью измерительного прибора проверяется площадь в сенсорной зоне 9 в направлении А до отображаемой глубины измерения. Измерение возможно только при движении измерительного инструмента в направлении В, минимальная длина участка составляет 10 см. **Перемещайте измерительный инструмент всегда ровно по стене, слегка нажимая на него, чтобы колесики**

**хорошо соприкасались со стеной. Инструмент распознает объекты, состоящие из иного, чем стена, материала. На дисплее отображается допустимая глубина сверления и, если возможно, материал, из которого состоит объект.**

Оптимальные результаты достигаются, когда длина участка измерения составляет мин. 40 см и измерительный инструмент медленно перемещается по всему обследуемому участку. В силу функциональных особенностей наиболее надежно обнаруживаются верхние края объектов, расположенные поперечно к направлению движения измерительного инструмента.

**По этой причине рекомендуется исследовать участок, перемещая измерительный инструмент в разных направлениях (крест-накрест).**

Если в стене находится несколько объектов друг над другом, на дисплее отображается объект, находящийся ближе всего к поверхности.

Отображаемые на дисплее 16 свойства найденных объектов могут отличаться от их фактических свойств. В особенности это касается очень тонких объектов, толщина которых на дисплее больше, чем в действительности. Крупные цилиндрические объекты (напр., пластмассовые или водопроводные трубы) могут выглядеть на дисплее тоньше, чем в действительности.

### Обнаруживаемые объекты

- пластмассовые трубы (напр., заполненные водой)
- пластмассовые трубы, такие как трубы отопления в полу, стенах и т.д., с мин. диаметром 10 мм, пустые трубы с мин. диаметром 20 мм)
- электропроводка (независимо от наличия или отсутствия напряжения)
- проводка трехфазного переменного тока (напр., проводка кухонной плиты)
- низковольтная проводка (напр., проводка дверного звонка, телефона)
- металлические трубы, стержни, балки всех видов (напр., из стали, меди, алюминия)
- арматура
- деревянные балки
- пустоты

## Измерения возможны

- в стеной кладке (кирпич, пористый и пенобетон, пемзовый камень, силикатный кирпич)
- в бетоне/железобетоне
- в стенах легких строительных конструкций
- под такими поверхностями как штукатурка, керамическая плитка, обои, паркет, ковровые покрытия
- за древесиной, гипсокартоном

## Особые случаи

В силу принципа работы измерительного инструмента на результат измерения могут отрицательно воздействовать такие неблагоприятные условия:

- многослойная конструкция стен
- пустые пластмассовые трубы и деревянные балки в полостях и стенах легких конструкций
- объекты, залегающие в стенах по диагонали
- металлические поверхности и влажные участки; таковые могут при определенных обстоятельствах (напр., при высоком содержании воды) отображаться в стене как объекты.

Пожалуйста, учитывайте, что бетону для полного высыхания необходимо несколько месяцев.

- Полости в стене: они могут отображаться как объекты.
- Близость к приборам с сильными магнитными или электромагнитными полями, напр., базам радиотелефонов или генераторам.

## Эксплуатация

► **Защищайте измерительный инструмент от влаги и прямых солнечных лучей.**

### Включение/выключение

► **Перед включением измерительного инструмента убедитесь в сухом состоянии сенсорной зоны 9.** При необходимости вытрите измерительный инструмент насухо тряпкой.

► **После резкого изменения температуры измерительный инструмент следует выдержать перед включением до выравнивания температуры.**

### Включение

- Для **включения** измерительного инструмента нажмите на выключатель 15 или кнопку «старт» 11.
- Светодиод 17 загорается зеленым, и на 4 с на дисплее 16 появляется начальное изображение экрана.
- Если Вы не проводите измерения измерительным инструментом и не нажимаете ни на какие кнопки, через 5 мин. измерительный инструмент автоматически выключается. В меню «настройки» Вы можете изменить это время «**Vremya vykl.**» (см. «Время выключения», стр. 131).

### Выключение

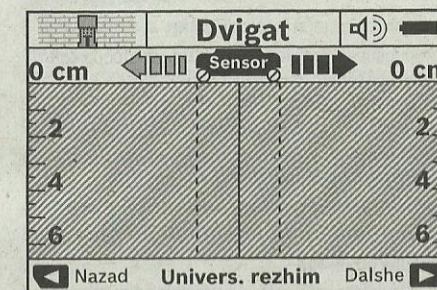
- Для **выключения** измерительного инструмента нажмите кнопку выключателя 15.
- При выключении измерительного инструмента все произведенные в меню настройки сохраняются.

## Включение/выключение звукового сигнала

С помощью кнопки звукового сигнала 13 Вы можете включать и выключать звуковой сигнал. В меню «настройки» в подменю «**Zvuk. signaly**» Вы можете выбрать вид сигнала (см. «Звуковой сигнал», стр. 131).

## Измерение

Включите измерительный инструмент. На дисплее 16 появляется «стандартное изображение экрана».



Приставьте измерительный инструмент к стене и перемещайте его в направлении движения (см. «Принцип действия (см. рис. В)», стр. 128) по стене. После прохождения минимального участка длиной 10 см на дисплее 16 отображаются результаты измерений. Чтобы достичь правильных результатов измерения, медленно перемещайте измерительный инструмент по всему предполагаемому объекту в стене.

При поднятии измерительного инструмента во время измерения со стены на дисплее сохраняется последний результат измерения. На индикаторе сенсорной зоны с появляется сообщение «**Derzh.**». Если Вы вновь приложите измерительный инструмент к стене, будете перемещать его дальше или нажмете кнопку «старт» 11, измерение начнется сначала.

Если светодиод 17 горит красным, объект располагается в сенсорной зоне. Если светодиод 17 горит зеленым, в сенсорной зоне объектов не обнаружено. Если светодиод 17 мигает красным, в сенсорной зоне найден объект, находящийся под напряжением.

► **Прежде чем осуществлять сверление, распиливание или фрезерование в стене, Вам необходимо обезопасить себя информацией из других источников.** Поскольку факторы окружающей среды или конструкция стен могут отрицательно влиять на результаты измерения, возможна опасность даже в том случае, если индикатор не отображает объектов в сенсорной зоне (светодиод 17 горит зеленым цветом).





### Элементы индикации (см. рис. А)

Если под сенсором обнаружен объект, он отображается в сенсорной зоне с. В зависимости от размера объекта и глубины его залегания возможно распознавание материала. Допустимая глубина сверления 1 до верхнего края найденного объекта отображается в статусной строке.





**Указание:** Как отображаемая допустимая глубина сверления **I**, так и свойства материала **m** относятся к объекту, изображенному под сенсором черным цветом.

Индикатор материала объекта **m** может отображать следующие свойства:

-  магнитные объекты, напр., арматура,
-  не магнитные, но металлические объекты, напр., медные трубы,
-  неметаллический, напр., древесина или пластмасса
-  свойства материала неизвестны

Индикатор токоведущей проводки **p** может отображать следующие свойства:

-  под напряжением
- Указание:** При токоведущих объектах другие свойства не отображаются.
-  не ясно, под напряжением или нет

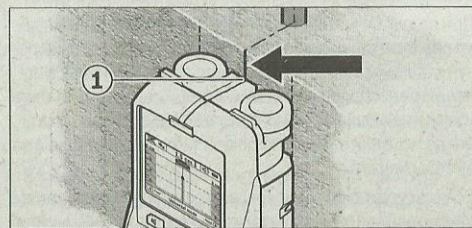
**Указание:** Проводка трехфазного переменного тока может отображаться как проводка без напряжения.

### Локализация объектов

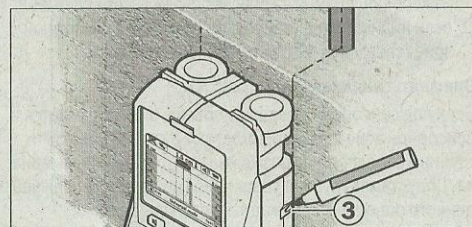
Чтобы локализовать объекты, достаточно один раз пройти по участку.

Если объект не обнаружен, повторите движение поперек предыдущего направления измерения (см. «Принцип действия» (см. рис. В)), стр. 128).

Если Вы хотите с точностью локализовать и отметить обнаруженный объект, проведите измерительным инструментом по участку измерения в обратном направлении.



Если объект, как в примере, отображается на дисплее **16** в центре под средней линией **k**, Вы можете начерно отметить его местонахождение с помощью верхнего паза для маркировки **1**. Однако данная маркировка является точной только в том случае, если речь идет о строго вертикально залегающем объекте, поскольку сенсорная зона находится несколько ниже верхнего паза для маркировки.



Для точного обозначения объекта на стене перемещайте измерительный инструмент влево или вправо, пока найденный объект не окажется под внешним краем. Если обнаруженный объект отображается на дисплее **16**, напр., в центре под пунктирной правой линией **g**, Вы можете точно обозначить его месторасположение с помощью правого паза для маркировки **3**.

Расположение всего обнаруженного в стене объекта Вы можете установить, пройдясь по нескольким смещенным по отношению друг к другу различным участкам (см. рис. I и «Примеры результатов измерений», стр. 132). Обозначьте и соедините соответствующие точки измерения.

Нажатием кнопки «старт» **11** Вы можете в любой момент удалить отображаемую индикацию найденных объектов и начать новое измерение.

### Переключение режима работы

Вы можете выбирать различные режимы работы, используя кнопки выбора **10** и **12**.

- Коротко нажмите кнопку выбора **10** для выбора следующего режима работы.
- Коротко нажмите кнопку выбора **12** для выбора предыдущего режима работы.

Переключая режим работы, Вы можете настроить измерительный инструмент на соответствующий материал стен и, при необходимости, игнорировать нежелательные объекты (напр., пустоты в кладке). Актуальная настройка всегда видна на индикаторе режима работы **h** на дисплее.

### Универсальный (предварительно настроенный) режим

Режим работы «**Univers. rezhim**» подходит для большинства применений в кладке или бетоне. В нем отображаются пластмассовые и металлические объекты, а также электропроводка. Полости в каменной стеной кладке или полости пластмассовые трубы с диаметром менее 2 см, возможно, отображаться не будут. Макс. глубина измерения составляет 6 см.

### Бетон специальный

Режим работы «**Spec. beton**» подходит в особенности для железобетона. В нем отображаются арматура, пластмассовые и металлические трубы, а также электропроводка. Макс. глубина измерения составляет 15 см.

### Панельное отопление

Режим работы «**Panelnoye otopl.**» разработан специально для распознавания металлических, металлопластиковых и заполненных водой пластмассовых труб, а также электропроводки. Пустые пластмассовые трубы не отображаются. Макс. глубина измерения составляет 8 см.

### Гипсокартон

Режим работы «**Gipsokarton**» подходит для обнаружения деревянных балок, металлических опор и электропроводки в гипсокартонных стенах (древесина, гипсокартон и т.д.). Заполненные водой пластмассовые трубы и деревянные балки отображаются таким же образом. Пустые пластмассовые трубы не распознаются. Макс. глубина измерения составляет 6 см.

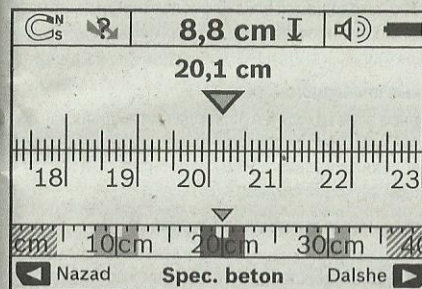
### Пустотелые кирпичи/блоки

Режим работы «**Pustotelyye bloki**» предназначен для стен с многочисленными включениями воздуха. Инструмент находит металлические объекты и электропроводку под напряжением. Инструмент не находит пластмассовые трубы и не находящуюся под напряжением электропроводку. Макс. глубина измерения составляет 6 см.

### Переключение способа индикации

**Указание:** Переключение способа индикации возможно в любом режиме работы.

Нажмите и удерживайте нажатые кнопки выбора **10** или **12**, чтобы переключиться со стандартного экрана в режим метрической линейки.



Режим метрической линейки показывает в примере ту же ситуацию, что и на рис. D: три металлических прута на равном расстоянии друг от друга. В режиме метрической линейки можно определить расстояние между центрами обнаруженных объектов.

Под индикатором допустимой глубины сверления **I** отображается пройденное от исходной точки расстояние, в примере 20,1 см.

В малом масштабе над индикатором режима работы **h** найденные три объекта показаны прямоугольниками.

**Указание:** Как отображаемая допустимая глубина сверления **I**, так и свойства материала **m** относятся к объекту, показанному под сенсором черным цветом.

Чтобы вновь перейти к стандартному изображению, коротко нажмите кнопку выбора **10** или **12**.

**Указание:** Переключается только способ индикации, а не режим измерения!

### Меню «настройки»

Чтобы перейти в меню «настройки», нажмите кнопку настройки **14**.

Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку «старт» **11**. Выбранные к этому моменту настройки перенимаются. Для операции измерения активируется стандартный экран.

### Навигация в меню

Нажмите кнопку настройки **14**, чтобы переместиться вниз.

Нажмите кнопки выбора **10** и **12**, чтобы выбрать значения:

- Кнопкой выбора **10** выберите правое/следующее значение.
- Кнопкой выбора **12** выберите левое/предыдущее значение.

### Язык

В меню «**Yazyk**» Вы можете переключать язык меню. Предварительно настроен «**English**» (английский).

### Время выключения

В меню «**Vremya vykl.**» Вы можете задавать временные интервалы, по истечении которых измерительный инструмент должен автоматически выключаться, если не проводятся измерения или не производятся настройки. Предварительно настроенное время – «**5 min**» (5 мин).

### Продолжительность подсветки

В меню «**Dlit. Podsvetki**» Вы можете задавать временной интервал, в течение которого освещается дисплей **16**. Предварительно настроенное время – «**30 s**» (30 с).

### Яркость

В меню «**Yarkost**» Вы можете настраивать степень яркости дисплея. Предварительно настроено «**Max.**» (макс.) значение.

### Звуковой сигнал

В меню «**Zvuk. signaly**» Вы можете ограничить круг случаев, когда измерительный инструмент должен подавать звуковой сигнал. При условии, что Вы не выключили сигнал с помощью кнопки звукового сигнала **13**.

- Предварительно заданная настройка «**Obyekty v stene**»: Звуковой сигнал раздается при каждом нажатии кнопки, если под сенсорной зоной в стене находится объект. Дополнительно в случае обнаружения проводки под напряжением раздается короткий прерывистый предупредительный сигнал.
- При настройке «**Provodka**» звуковой сигнал раздается при каждом нажатии кнопки, а обнаружение измерительным прибором электропроводки под напряжением сопровождается коротким прерывистым предупредительным сигналом.
- При настройке «**Shchelchok knopki**» звуковой сигнал раздается только при нажатии на кнопку.

### Стандартный режим

В меню «**Stand. rezhim**» Вы можете задать режим работы, который устанавливается после включения измерительного инструмента. Предварительно настроенный режим работы «**Univers. rezhim**».

### Меню «дополнительные настройки»

Чтобы перейти в меню «дополнительные настройки», нажмите при выключенном измерительном инструменте одновременно кнопку настройки **14** и выключатель **15**.

Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку «старт» **11**. Для операции измерения активируется стандартный экран, настройки принимаются.

### Навигация в меню

Нажмите кнопку настройки **14**, чтобы переместиться вниз.



Нажмите кнопки выбора **10** и **12**, чтобы выбрать значения:

- Кнопкой выбора **10** выберите правое/следующее значение.
- Кнопкой выбора **12** выберите левое/предыдущее значение.


#### Информация об инструменте

В меню «**Informaciya ob instrumente**» содержится информация об измерительном инструменте, напр., о «**Chasov raboty**».

В меню «**Vosstanovit nastroyki**» Вы можете вернуться к заводским настройкам.

#### Примеры результатов измерений

**Указание:** В нижеследующих примерах у измерительного инструмента включен звуковой сигнал.

В зависимости от размера и глубины находящегося под сенсорной зоной объекта всегда можно без сомнения установить, находится ли этот объект под напряжением. В этом случае отображается символ  на индикаторе п.

#### Электропроводка под напряжением (см. рис. С)

В сенсорной зоне находится металлический объект под напряжением, напр., электрокабель. Допустимая глубина сверления составляет 1,5 см. Измерительный инструмент подает предупредительный сигнал обнаружения проводки под напряжением, как только сенсор распознает электрокабель.

#### Металлический стержень (см. рис. D)

В сенсорной зоне находится магнитный объект, напр., металлический стержень. Слева и справа от него находятся другие объекты вне сенсорной зоны. Допустимая глубина сверления составляет 8,8 см. Измерительный инструмент подает звуковой сигнал.

#### Медная труба (см. рис. E)

В сенсорной зоне находится металлический объект, напр., медная труба. Допустимая глубина сверления составляет 4 см. Измерительный инструмент подает звуковой сигнал.

#### Пластмассовый или деревянный объект (см. рис. F)

В сенсорной зоне находится неметаллический объект. Речь идет о находящемся близко к поверхности пластмассовом или деревянном объекте. Измерительный инструмент подает звуковой сигнал.


#### Обширные площади (см. рис. G)



В сенсорной зоне находится обширная металлическая поверхность, напр., металлическая плита. Допустимая глубина сверления составляет 2 см. Измерительный инструмент подает звуковой сигнал.

#### Множество неясных сигналов (см. рис. H–I)

Если на стандартном экране отображается очень много объектов, возможно, стена состоит из множества пустот (пустотелых блоков). Переключитесь в режим работы «**Pustotelyye bloki**», чтобы игнорировать пустоты. Если отображенные объекты все еще слишком многочисленны, необходимо провести несколько измерений на различной высоте и обозначить отображенные объекты на стене. Обозначения на различной высоте свидетельствуют о пустотах, обозначения на одной линии, напротив, указывают на объект.

#### Неисправность – Причины и устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Измерительный инструмент не включается.	Батареи разряжены Батареи вставлены с неправильным направлением полюсов	Заменить батареи Проверьте правильность положения батарей
Измерительный прибор включен, но не реагирует	Измерительный прибор слишком горячей/холодный	Извлеките и вновь установите батареи Подождите, пока не установится допустимая температура
Сообщение на дисплее: « <b>U kolesika net kontakta</b> »	Колесико отходит от стены	Нажмите кнопку «старт» <b>11</b> и следите, не теряют ли при движении оба нижних колесика измерительного инструмента контакт со стеной; при неровных стенах подложите между колесиками и стеной тонкую картонку
Сообщение на дисплее: « <b>Sliskom bystro</b> »	Измерительный инструмент перемещается со слишком большой скоростью	Нажмите кнопку «старт» <b>11</b> и медленно перемещайте измерительный инструмент по стене
 « <b>Temperatura vyshe normy</b> »		Подождите, пока не установится допустимая температура

Неисправность	Причина	Устранение
	« <b>Temperatura nizhe normy</b> »	Подождите, пока не установится допустимая температура
	« <b>Radiopomekhi</b> »	Измерительный инструмент автоматически выключается. Устраните, если возможно, создающие помехи радиоволны, напр., WLAN, UMTS, авиарадар, радиомачты или микроволновые печи, и снова включите инструмент.

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

► **Каждый раз перед применением проверяйте измерительный инструмент.** При видимых повреждениях или расшатавшихся деталях внутри измерительного инструмента надежная работа больше не гарантируется.

Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать измерительный инструмент в чистоте и сухим.

Никогда не погружайте измерительный инструмент в воду или другие жидкости.

Вытирайте загрязнения сухой и мягкой тряпкой. Не применяйте никакие очищающие средства или растворители.



Следите за тем, чтобы откидная крышка для технического обслуживания **7** всегда была хорошо закрыта. Откидную крышку для технического обслуживания разрешается открывать только сотрудникам авторизированной службы сервиса для электроинструментов Bosch.

Если несмотря на тщательную процедуру изготовления и испытания измерительный инструмент все-таки выйдет из строя, ремонт должна производить авторизованная сервисная мастерская для электроинструментов Bosch. Не вскрывайте самостоятельно измерительный инструмент.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке измерительного инструмента.

Храните и переносите измерительный инструмент только в прилагающемся защитном чехле.

На ремонт отправляйте измерительный инструмент в защитном чехле **18**.

### Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

#### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г.Химки, Московская обл.

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)
- либо по телефону справочно – сервисной службы

Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

#### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: [pt-service.by@bosch.com](mailto:pt-service.by@bosch.com)

Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)